

ISSN: 0718 – 1701



UTEM

Serie Bibliotecología y Gestión de Información N° 63, Marzo, 2011

El Bibliotecario y el lector en la mirada Mistraliana

**Catalina Romero Buccicardi
Mariela Ferrada Cubillos**



D · G · I

Departamento
de Gestión de
Información
Escuela de
Bibliotecología

Serie Bibliotecología y Gestión de Información es publicada desde Octubre de 2005 por el Departamento de Gestión de Información de la Universidad Tecnológica Metropolitana. Dr. Hernán Alessandri, 722, 6° piso, Providencia, Santiago, Chile, www.utem.cl

Sus artículos están disponibles en versión electrónica en E-prints in Library and Information Science: <http://eprints.rclis.org> y están indizados e integrados en la base de datos "Fuente Académica" de EBSCO Information Services.

Está registrada en el Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, El Caribe, España y Portugal (LATINDEX) y en Dialnet, portal de difusión de la producción científica hispana.

Sitio Web: <http://www.bibliotecarios.cl/servicios/serie-bibliotecologia-y-gestion-de-informacion/>

Dirección Editorial

- Héctor Gómez Fuentes, Director Departamento de Gestión de la Información
- Carmen Pérez Ormeño, Directora Escuela de Bibliotecología

Editor Jefe

Héctor Gómez Fuentes

Consejo Editorial

Académicos del Departamento de Gestión de Información

- Mariela Ferrada Cubillos
- Haydée Gutiérrez Vilches
- Guillermo Toro Araneda

Presidenta del Colegio de Bibliotecarios de Chile A. G.

Gabriela Pradenas Bobadilla

Representante Legal

Luis Pinto Faverio

Decano Facultad de Administración y Economía

Enrique Maturana Lizardi

Secretaria del Departamento de Gestión de Información

Rossana Flores Cuevas

Autorizada su reproducción con mención de la fuente.

LAS IDEAS Y OPINIONES CONTENIDAS EN LOS TRABAJOS Y ARTÍCULOS SON DE RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE LOS AUTORES Y NO EXPRESAN NECESARIAMENTE EL PUNTO DE VISTA DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA METROPOLITANA.

Prólogo

"Aquí están los fuertes y los dulces, los cuerdos y los desvariados, los serios y los juguetones, los conformistas y los rebeldes (...) Hasta puede decirse que una biblioteca se parece, a pesar de su silencio, a un pequeño campo de guerrillas: las ideas aquí luchan a su gusto (...) Los más acuden a una biblioteca por encontrarse a gente de su credo o clan, pero venimos, sin saberlo, a leer a todos y a aprender así algo muy precioso: a escuchar al contrario, a oírlo con generosidad y hasta darle la razón a veces. Aquí se puede aprender la tolerancia hacia los pensamientos más contrastados con los nuestros, de lo cual resulta que estos muros forrados de celulosa trabajan sobre nuestros fanatismos y nuestras soberbias".

Mistral, Gabriela. "Pasión de leer". Poesía infantil. Santiago de Chile: Editorial Andrés Bello, 1994.

La práctica del fomento lector ha representado un desafío para los bibliotecarios desde siempre en Latinoamérica. Hay razones que impiden el acercamiento a los lectores, estas están arraigadas en la familia, en la escuela, en la visión política de los estados, en la pobreza rural o en la hostilidad de las grandes urbes que no alcanzan a cubrir las necesidades de todos los sectores sociales que las habitan. Hay que vencer resistencias, prejuicios y la ignorancia, cuando no sobrellevar con dolor la falta de recursos, de reconocimiento, del sentido e importancia de las bibliotecas y del rol de los bibliotecarios en la educación y cultura.

De este dolor del bibliotecario y del hambre de libros y sed de saber de los "adolescentes fatigados y con cultura incompleta", aquellos desprovistos de recursos, nos dan cuenta los escritos y relatos personales de Gabriela Mistral, siendo mujer plena de metáforas poéticas, pero con una claridad de pensamiento que le permitió actuar y trabajar por acercar la lectura a las clases más vulnerables de su época -

campesinos, clase obrera, mujeres y niños-, concibiendo una biblioteca pública adaptada a las actividades cotidianas de las personas, recomendando el servicio de las bibliotecas dentro de estos asuntos cotidianos, con servicios bibliotecarios en barrios, poblados, quioscos en plazas, estaciones de trenes, bibliotecas móviles, conciente de las necesidades del pueblo latinoamericano.

Desde sus primeros escritos de juventud en el Elqui hasta su vejez, como laureada escritora fuera de Chile, Mistral da cuenta de su firme voluntad, carácter y temperamento, con el nos legó sus generosas recomendaciones - mediante cartas personales, escritos, discursos- así como también, sus donaciones libros y otros materiales a la Biblioteca del Elqui en Vicuña, demostrando con hechos su compromiso social con aquellos otros lectores desprovistos de lecturas, a quienes hay que proporcionar una variedad temática que les permita un saber panorámico y crítico.

Este trabajo da cuenta del viaje personal de una estudiante – Catalina Romero-, con la guía de su profesora, por los paisajes y escritos mistralianos, (Museo Gabriela Mistral de Vicuña¹, Archivo del Escritor², realizado entre julio – diciembre del 2010, como parte de un Trabajo de Título en la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Tecnológica Metropolitana. La visión de lo estudiado quemó como el fuego, esperamos propagar esta llama y dar nueva luz a los escritos mistralianos, desde la perspectiva de la profesión bibliotecaria.

¹ **Museo Gabriela Mistral de Vicuña** Calle Gabriela Mistral 759, Vicuña, Chile. Email: mgmistral@adsl.tie.cl. Sitio Web: www.mgmistral.cl

² **Archivo del escritor.** Conserva, bajo medidas adecuadas de preservación, originales de Gabriela Mistral. Av. Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Chile. e-mail: biblioteca.nacional@bndechile.cl
Sitio Web: http://www.dibam.cl/biblioteca_nacional/archivo.htm

Agradecemos a todos quienes generosamente nos acompañaron en esta aventura, en especial a Cynthia Suárez, Bibliotecaria del Museo Gabriela Mistral de Vicuña, Pedro Pablo Zegers Blachet, Director del Archivo del Escritor, Biblioteca Nacional de Chile.

Mariela Ferrada Cubillos, Santiago de Chile 7 abril 2011.

TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
Prologo.....	3
RESUMEN.....	7
ABSTRACT	8
Gabriela Mistral: apuntes biográficos	9
1. Gabriela Mistral: El libro, la Biblioteca, el Bibliotecario y el lector ..	12
1.1 Humanizar el oficio de servicio a los lectores	12
2. El Bibliotecario a la conquista transversal de los lectores.....	13
3. Bibliotecario y Maestro: labor única y complementaria	18
4. El Espíritu de servicio patrio del bibliotecario	20
Conclusiones.....	24
Bibliografía	26
Anexo 1. Sobre un Congreso Internacional de Bibliotecarios [manuscrito]	

El bibliotecario y el lector en la mirada Mistraliana.

Catalina Romero Buccicardi

Licenciada en Letras con mención en Literatura Hispánica
Universidad Católica de Chile.

Licenciada en Bibliotecología y Gestión de Información
Universidad Tecnológica Metropolitana.

Catalinaromero1@hotmail.com

Mariela Ferrada Cubillos

Académica

Departamento Gestión de Información
Universidad Tecnológica Metropolitana

mariela.ferrada@utem.cl

Resumen

Gabriela Mistral destacada Premio Nóbel de Literatura Chilena, fue poetiza, diplomática y maestra. Durante su vida estuvo ligada a la enseñanza, al mundo de los libros, la lectura y en la creación de bibliotecas populares. En su obra y legado intelectual, concibe al *Libro* como el medio fundamental que permitirá el auge cultural en Latinoamérica, a la *Biblioteca* como el eje de este desarrollo y complemento fundamental de la educación tradicional, al *Bibliotecario*, como el principal agente del fomento lector, quien debe otorgar el goce por el conocimiento mediante la lectura libre y el contacto directo con el libro, siendo el profesional que complementa la labor del profesor.

Palabras claves: Gabriela Mistral, Biografía, Bibliotecario, Lector.

Abstract

Gabriela Mistral prominent Chilean Nobel Prize for Literature, was a poet, diplomat and teacher. During her lifetime she was linked to education, the world of books, reading and the creation of public libraries. In her work and intellectual legacy, she conceived the book as the primary means of enabling the cultural boom in Latin America; the Library as the hub of this development and essential complement to traditional education; the Librarian, as the principal agent to develop reading, who should provide enjoyment for knowledge through free reading and direct contact with the book, being the professional that complements the work of the teacher.

Keywords: Gabriela Mistral, Biography, Librarian, Reader.

Gabriela Mistral: apuntes biográficos

1889 : El 7 de abril, nació en la ciudad de Vicuña, Lucila Godoy Alcajaga, conocida como Gabriela Mistral su seudónimo de poetisa. Fue además destacada diplomática y maestra. Durante su vida estuvo ligada a la enseñanza, al mundo de los libros, la lectura y en la creación de bibliotecas populares.

“... en una escuela de la aldea llamada Compañía Baja a los catorce años, como hija de gente pobre y con padre ausente y un poco desasido. Enseñaba yo a leer a los alumnos que tenían desde cinco a diez años y a muchachotes analfabetos que me sobrepasaban en edad”. Carta de Gabriela Mistral a Virgilio Figueroa, Puerto Rico, 1933. En: Gabriela Mistral. Apunte Biográfico. Biblioteca Virtual Cervantes³.

1904 – 1906: Escribe periódicamente en el diario El Coquimbo de La Serena y en La Voz de Elqui de Vicuña, con el seudónimo de «Soledad» o «Alma».

1908 : El 23 de julio aparece publicada en *El Coquimbo* la poesía «Del pasado», con la firma Gabriela Mistral.

1910 : En la Escuela Normal N° 1 de Santiago, rinde examen y obtiene el título de maestra de primaria, otorgándose validez a su experiencia docente. Fue nombrada profesora primaria en Barrancas, en el sector poniente de Santiago.

³ Gabriela Mistral. Apunte Biográfico. Biblioteca Virtual Cervantes. Disponible en: http://bib.cervantesvirtual.com/bib_autor/gabrielamistral/pcuartonivel.jsp?conten=presentacion

1922 : Gabriela Mistral viaja a México aceptando la invitación para colaborar en los planes de la Reforma Educacional del gobierno de México y en la creación de bibliotecas populares.

“... la reforma estaba realizada en la mayor parte de sus puntos capitales; mucho más que dar, yo he tomado ideas de ella, recordando siempre al creador y jamás pasó por mi cabeza el pensamiento necio y malo de arrebatar la gloria de un pensamiento pedagógico original a un hombre que ya me honró lo bastante regalándome una escuela en su país y asociándome en un trabajo como una simple colaboradora”. Carta de Gabriela Mistral a Virgilio Figueroa, Puerto Rico, 1933. En: Apunte Biográfico. Biblioteca Virtual Cervantes.

1923 : El Consejo de Instrucción Primaria, mediante la del Rector Gregorio Amunátegui, de la Universidad de Chile, le otorga el título de profesora de Castellano.

1945 : Recibe el Premio Nóbel de Literatura.

“Por una venturanza que me sobrepasa, soy en este momento la voz directa de los poetas de mi raza y la indirecta de las muy nobles lenguas española y portuguesa. [...] Mi Patria, representada aquí por nuestro culto Ministro Gajardo, respeta y ama a Suecia y yo he sido invitada aquí con el fin de agradecer la gracia especial que le ha sido dispensada. Chile guardará la generosidad vuestra entre sus memorias más puras”. Discurso de Gabriela Mistral ante la Academia Sueca al recibir el Premio Nóbel de Literatura, el 12 de diciembre de 1945. En: Apunte Biográfico. Biblioteca Virtual Cervantes.

1951 : Se le otorga el Premio Nacional de Literatura a Gabriela Mistral.

1957 : Muere en Nueva York el 10 de enero en Nueva York.

“... cavan briosamente,
que otra dormida llega a la quieta ciudad.
Esperaré que me hayan cubierto totalmente...
¡y después hablaremos por una eternidad!”

Gabriela Mistral. Los sonetos de la muerte. En: Apunte Biográfico.
Biblioteca Virtual Cervantes.

2007 : Agosto. Fueron transportados desde Massachussets 105 cajas con documentos de Gabriela Mistral “traspasados a Chile por Dorothy Atkinson, legataria de Doris Dana⁴, quien muere el 28 de noviembre del 2006 en Naples, Florida, (secretaria personal y amiga íntima de Gabriela Mistral, desde 1947 a 1957), para su depósito en la Biblioteca Nacional.

“Son 40 mil originales y 40 cajas de cartas intercambiadas con los intelectuales de la época. Éstas últimas Doris las catastró y revisó, pero no han sido publicadas ni se han dado a conocer”. El Mercurio Online. Martes 9 de Enero de 2007.

4 Goyeneche, Ilona, Cerda, Sebastián. “Falleció Doris Dana, albacea de Gabriela Mistral”. En: El Mercurio Online. Martes 9 de Enero de 2007. Disponible en: <http://www.emol.com/noticias/magazine/detalle/detallenoticias.asp?idnoticia=241644>

1. Mistral: El Libro, la Biblioteca, el Bibliotecario y el Lector

Para Gabriela Mistral el *Libro* será el medio fundamental que permita el auge cultural en Latinoamérica, la *Biblioteca* por su parte, será el eje de este desarrollo; pero el responsable de que tanto el uno como la otra hagan efectivas sus facultades, es el *Bibliotecario*. Sin él las bibliotecas, aunque estén atestadas de libros y esparcidas por cada rincón del continente, difícilmente podrán llevar a cabo su propósito cultural en cuanto ejes de lectura; él debe ser el principal agente del fomento lector, y por lo mismo, el motor del servicio que presta el Libro a la Biblioteca y está a los *Lectores*. Desde aquí la necesidad para Mistral de que el bibliotecario, por un lado, asuma el rol cultural que le corresponde, y por otro, trabaje al servicio de zonas marginales, desligándose del “exitismo y mezquindad que corroe la clase media profesional”.

1.1. Humanizar el oficio de servicio a los lectores

Para Gabriela Mistral el servicio otorgado a los Lectores será lo central en una Biblioteca, servicio que está a cargo el Bibliotecario, pieza clave dentro del pensamiento cultural mistraliano. Mistral nos dice: “Aquí como todas las cosas, la importancia está en el instrumento humano, más que en la estantería y en los sillones de lectura. Con trescientos volúmenes puede haber una biblioteca decorosa, si quien maneja los libros es un hombre que humaniza su oficio”⁵. Él, más que un simple ordenador y prestamista de libros, es quien tiene la responsabilidad de fomentar la lectura dentro de la comunidad a la cual asiste, por lo tanto, es un agente base para el desarrollo cultural de ésta. Él es quien hará circular los libros de su biblioteca, quien saldrá fuera de sus muros para ir al encuentro de las personas, quien dará vida finalmente a este centro y a su

⁵ MISTRAL, Gabriela. Divulgación de principios de las escuelas nuevas. En: Scarpa, Roque Esteban, coord. Magisterio y niño. Santiago de Chile: Andrés Bello, 1979. p. 174.

comunidad. Él es quien conocerá las necesidades culturales de su pueblo mejor que nadie, incluso mejor que quienes se creen expertos en la material, como los políticos o profesores.

Mistral lo reitera en su discurso para el Congreso Interamericano de Bibliotecarios:

No hay nada más fácil que amontonar libros: eso no cuesta más que enfilear ladrillos y hay gentes que ordenan sus volúmenes para la eternidad [...] ellos realmente matan cada obra que enclavan en sus anaqueles. Gracias a Dios existe también los bibliotecarios jóvenes o los viejos quemadores de su generación y éstos manejan el santo depósito que le entregaron lo mismo si fueran las represas del Valle de Tennesi. Saben muy bien que el libro se hizo para circular, ambular [...] Guardianes vivos de muros vivos, estas gentes valen un tesoro: husmean el temperamento tanto como los intereses del cliente tímido y salen al encuentro de ellos [...] Estos pobrecillos son quienes deciden de muchas vocaciones y a veces llegan a crear una vida nueva en las ciudades a media muerte. Me los he visto en muchas parte y supe que eran, al margen de toda gloria, los autores sigilosos del futuro de sus patrias y que manejaban la esencia de ellas más y mejor que los actores de alto contorno llamados "políticos".⁶

2. El Bibliotecario a la conquista transversal de los lectores

"Yo siempre había pensado que los métodos de enseñanza en mi tierra eran malos, pero no sabía donde estaba lo malo. Ahora se me abrían horizontes, los alemanes habían resuelto el problema. En nuestra tierra todo era memorizar. Acá se debía pensar y entender". Claudio Matte. Silabario Matte. En: Wikipedia.

Disponible en: http://es.wikipedia.org/wiki/Silabario_Matte

⁶ MISTRAL, Gabriela. Sobre un Congreso Interamericano de Bibliotecarios [manuscrito]. Archivo del Escritor. p. 5. [Consulta: 20, febrero, 2011]. Disponible en: <<http://bncatalogo.cl/escritor/AE0015217.pdf>>

Gabriela Mistral admira a un Bibliotecario andaluz, llamado Pedro Moral – a quien conoce sólo por carta-. Para la escritora este andaluz lleva a cabo su oficio a cabalidad: por un lado, es un promotor de lectura en su pueblo, y por otro, trabaja para una zona desprotegida económica y culturalmente como es la del Valle del Elqui.

Gabriela admira de aquel andaluz su capacidad de conquistar al pueblo y llevarlo hacia la lectura cruzando las clases sociales. En el prólogo de *Moral Quemada* Mistral (1949) escribe: “Fue ganando las clientelas de arriba hacia abajo y ahora ya debe tener consigo a la más esquivada: el pueblo raso que mira todavía al libro como el erizo de púas o la tortuga pesada de los Galápagos [...] A las tres clases eleva subiéndolas por los faldeos del autodidactismo”⁷. El método que utiliza Moral para llevar a cabo esta conquista transversal de lectores, sobretodo ardua en personas sin hábito al respecto -quienes vendrían a ser la mayoría- tiene relación con la selección de lecturas que correspondan a sus expectativas, intereses y habilidades.

En línea con el pensamiento de Mistral, Moral no induce a leer un libro por el que no existe entusiasmo alguno o que sobrepase las capacidades del lector. En el mismo prólogo citado, Gabriela agrega: “El andaluz sobretodo en lo que toca a gente tolera bastante pacotilla. Bibliotecario que quiera comenzar con materias de categoría y lujo se quedará con la sala vacía. En el duro negocio de hacer leer a los que no cogieron un solo libro después de su escuela, en esta pesca de lectores hecha sobre terreno seco, vale la maña más que el purismo y esa ancha condescendencia del comienzo pone a andar la empresa”⁸.

⁷ MISTRAL. Prólogo. En: Moral, Pedro. *Moral Quemada*. Buenos Aires: Sociedad Cooperativa de Escritores, 1949. pp. p. 7.

⁸ Ibid. p.8.

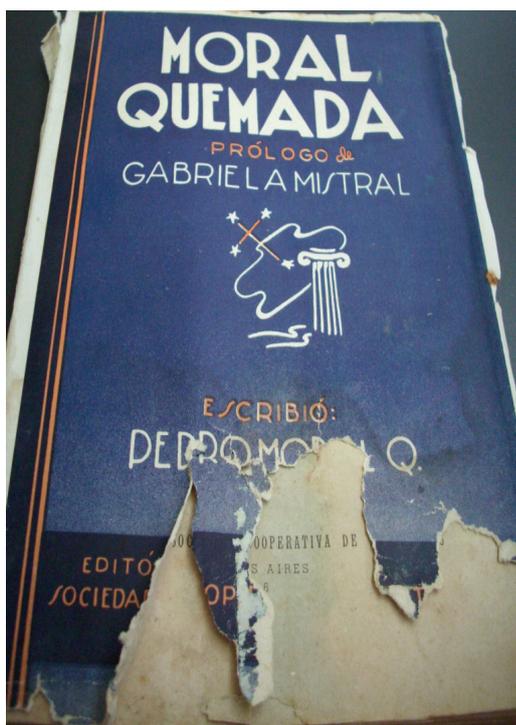


Foto n° 1

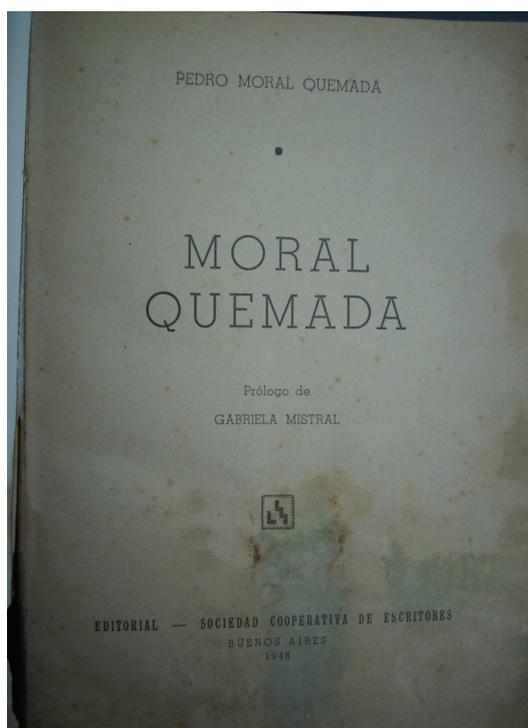


Foto n°2

Foto N° 1 Y 2 : *Moral Quemada*, de Pedro Moral. Gabriela Mistral, Colección personal. Gabriela En: Biblioteca Pública de Vicuña. Por Romero, C., 2010.

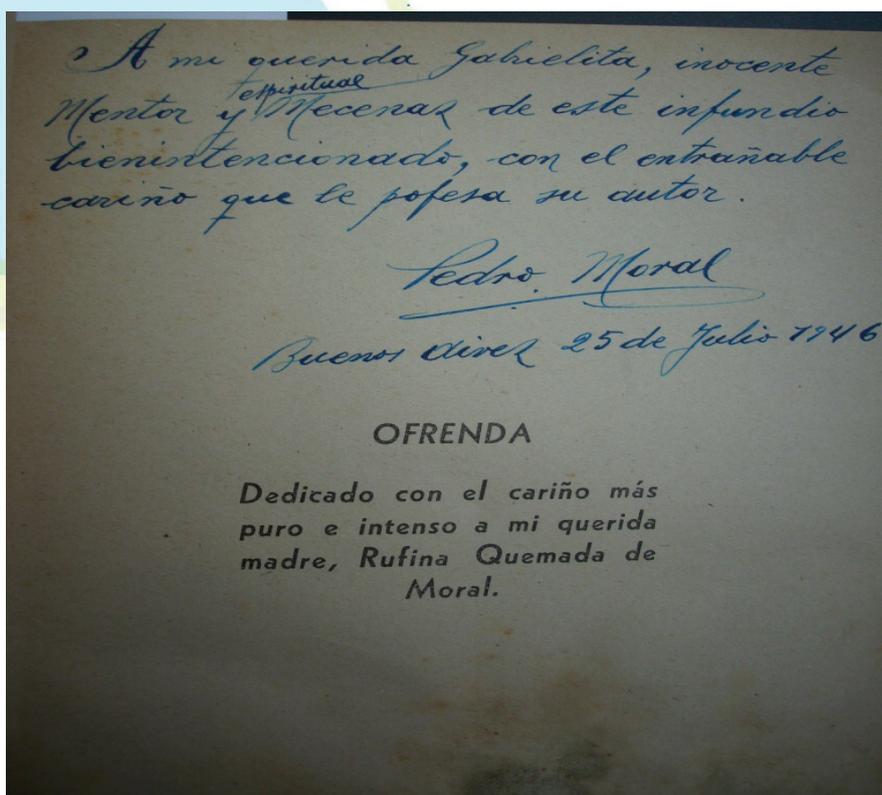


Foto n° 3: Dedicatoria de Pedro Moral a Gabriela Mistral en *Moral Quemada*. Gabriela Mistral, Colección personal. Por Romero, C., 2010.

El Bibliotecario, al mismo tiempo que se adecua a la situación intelectual de sus usuarios por más básica que ésta sea, está pendiente de sus crecimientos, conduciéndolo hacia lecturas más complejas y diversas cuando sea pertinente. De hecho, este es el paso que justifica las lecturas menores o sólo recreativas de un comienzo - como lo son para Mistral (1970), las novelas policiales y de pseudo-misterio⁹ -, pues, en coherencia con lo planteado, lo importante finalmente es la formación de lectores de saber panorámico y crítico. Firme ante su anticensura, Gabriela no elimina aquel libro que dentro de su canon es considerado como malo, sino que lo utiliza como trampolín para lecturas mayores. Y de este salto hacia los libros “buenos”, el bibliotecario es el mayor responsable. Mistral (1973) da cuenta al respecto: “Un bibliotecario que otee gusto de los lectores, y no les haga dar el salto mortal, desde

⁹ MISTRAL, Gabriela. Biblioteca y escuela. En: Scarpa, Roque Esteban, coord. Magisterio y niño. Santiago de Chile: Andrés Bello, 1979. p. 85.

Mopetin al Dante... Al lector de mala novela, le llevará, suavemente, desde Mopetin a Dostoievski. Al de mala poesía lo conducirá por una ladera suave, desde los *Parnasos* de la señora Wilson hasta Antonio Machado [...] El bibliotecario perezoso entregará siempre el libro que le piden y no más: debe ir ofreciendo, delicadamente, dentro del género”¹⁰.

Para lograr ser guía de lecturas para sus usuarios es absolutamente necesario que el bibliotecario conozca de libros y sea un buen lector, sino difícilmente sabrá cuál es el paso a seguir en el camino del conocimiento de quien atiende. Por lo mismo, Mistral (1973) declara que no sirve cualquier persona para este oficio, sino alguien que ame los libros y la escritura: “Para esto no sirve cualquier bachiller, sirven los escritores jóvenes que andan por ahí castigados, copiando oficios o estadísticas en las oficinas públicas”¹¹. Y continúa: “Esta es labor para un amante de libros, que aquí, como en toda cosa, el que ama conoce los caminos y con cordial vehemencia va despertando el amor de su criatura”¹². Sólo alguien que valore los libros como principal medio de auge cultural, que los reconozca como instrumento que otorga conciencia ante el propio devenir, puede fomentar realmente en otros el gusto por la lectura.

El valor hacia la lectura por parte del bibliotecario, ha de demostrarse no sólo en situaciones de atención personalizada, sino en eventos comunitarios donde el profesional pueda hacer de la lectura una fiesta; así como Gabriela, junto a Palma Guillén¹³, lo hacía en México. Como lo manifiesta en su escrito de 1935 “Niño y libro”, Mistral (1970) propone la “hora del cuento”:

¹⁰ MISTRAL, Gabriela. Divulgación de principios de las escuelas nuevas. Op. cit. p. 174.

¹¹ Loc. cit.

¹² Ibid., p. 175.

¹³ Secretaria y confidente de Gabriela Mistral.

Entre las iniciativas ingeniosas para crear en los chiquitos la apetencia de leer, están la “Hora del cuento” en la escuela o la lectura por el bibliotecario en la misma sala de libros [...] utilidad preciosa que tendría el formar, en vez de esas recitadoras de tablado, un equipo de *maestros y bibliotecarios* que sepan leer bellamente, con donosura y magia, despertando por un lindo recitado en prosa la avidez de leer la pieza completa que se oyó a medias o la obra congénere¹⁴.

3. Bibliotecario y Maestro: labor única y complementaria

“Biblioteca y escuela son sinónimos, y además [...] el cuerpo de la cultura no puede trabajar como un manco, [sino] sólo a base de la última “Gabriela Mistral, Magisterio y niño. EN: Las bibliotecas escolares en Chile. Chile: Programa IDEA, 2010.p.7.

Bibliotecario y Maestro tienen roles estrechamente relacionados en el pensamiento mistraliano. Así como la biblioteca es el complemento fundamental de la educación tradicional al otorgar el goce por el conocimiento mediante la lectura libre y el contacto directo con el libro, el bibliotecario es el agente que complementa la labor del profesor. Por lo mismo, su responsabilidad de animar la lectura, de traspasar goce por el conocimiento y de realizar el trabajo cultural que el profesor en la escuela no lleva a cabo. En esta línea, Mistral (1999) alienta al bibliotecario a comprometerse por realizar lecturas colectivas como la “hora del cuento” y crear un ambiente en la biblioteca alejado de cualquier pesadumbre escolar:

¹⁴ MISTRAL, Gabriela. Niño y libro. En Scarpa, Roque Esteban, coord. Magisterio y niño. Santiago de Chile: Andrés Bello, 1979. p. 93.

Haga usted leer cuentos, aunque mucho rezonguen los maestros. La biblioteca que ellos miran como la duplicación de su tarima, su pupitre y su sermón, a mí me parece un reservo de esos adminículos ilustres... El oficio suyo es el de aliviar, descargar y recrear niños de cara embrutecida y ojos secos, celebre o no celebre el maestro el menester de usted. Déjese decir necedades o malcriadeces que estará bien pagado con su certidumbre de encantar con libro como de empedernecer con lo mismo¹⁵.

Si bien Maestro y Bibliotecario están relacionados, pues el último ha de colmar el vacío cultural que deja el primero, Mistral considera que estos oficios no han de engranarse. Un maestro no debiese estar a cargo de una biblioteca, pues lleva su concepto de aula a ésta, llenando el espacio de rigidez e instrucción académica. Por lo mismo, lamenta que en países latinoamericanos como Chile, donde la mayoría de las bibliotecas no tiene los recursos para pagar a profesionales bibliotecarios, quienes estén a cargo de estos centros sean maestros. Mistral (1978) expresa en este sentido: “El bibliotecario-maestro ve casi siempre en la lectura libre de sus chicos otra manera de clase, en la cual él ha cedido la disertación de su colega el libro, al que busca todo lo serrote y sabihondo que se pueda... Prefiero el bibliotecario profesional, aunque lo sé una pieza de lujo en nuestros países pobres y desprovistos aún de los fondos necesarios para hacer la dislocación de los oficios soldados”¹⁶.

Debido a estas mismas inconveniencias económicas, es que la escritora honra a los bibliotecarios que optan por trabajar en bibliotecas públicas de zonas marginales cuando el sueldo por su labor es muy inferior a lo que valen en el mercado como profesionales. Es por esto que, además de ensalzarlo por fomentar la lectura, Gabriela destaca de Pedro Moral el

¹⁵ MISTRAL, Gabriela. Encargos a un bibliotecario. En: Vargas Saavedra, Luis, coord. Recados para hoy y mañana. Santiago de Chile: Sudamericana, 1999. v. 2. p. 157-158.

¹⁶ MISTRAL, Gabriela. Niño y libro. Op. cit. p. 92.

animarse a formar y dirigir una biblioteca pública en un pueblo tan aislado como Vicuña, asumiendo la falta de retribución monetaria que conlleva aquella opción. Renuncia monetaria que se confirma en carta escrita al Intendente de Coquimbo por el mismo Moral (1941), donde informa que debido a los mínimos recursos con que el Centro cuenta, sólo una asistente que trabaja allí recibe sueldo, el cual es tremendamente mezquino, y que los demás involucrados, incluido él mismo, trabajan sin paga alguna¹⁷.

4. El espíritu de servicio patrio del bibliotecario

Ejemplos como el de Pedro Moral inducen a que Gabriela Mistral inste a los profesionales bibliotecarios a trabajar por las zonas aisladas culturalmente, desligándose de la indolencia asentada en las capas medias profesionales respecto al pueblo que la sustenta. Como lo da cuenta Cid (1990), Mistral manifiesta su descontento por esta ingratitud en el prólogo de *La política y el Espíritu* de Eduardo Frei Montalva : “No hay en Europa clase media tan poco leales al pueblo en la hora de liquidar la victoria, como la que hemos visto nosotros dos en los últimos años de nuestra patria”¹⁸. Palabras que se suman a las escritas en “Organización de las mujeres”, donde Mistral (2005) da cuenta del abismo existente entre la clase media y la clase popular latinoamericana debido al desenfoco de la primera al servir otros intereses que no aportan a un desarrollo social desde las bases: “Sabemos que hay también abismos grotescos, pero reales, entre la clase media (de empleados y profesionales) y el pueblo [...] La llaman un puente [a la clase media]; como los puentes movedizos, levantó su extremo de la orilla, giró y ha ido a ponerse, tendido a lo largo de la otra orilla, donde

¹⁷ MORAL, Pedro. Carta a Intendente de Coquimbo. En: Archivos de comunicaciones enviados a centros culturales, editoriales, autoridades, locales, etc. 1941 – 1942. Vicuña: Archivos Centro Cultura Gabriela Mistral, caja 2.

¹⁸ CID, Hugo Marcos. Prólogo de Gabriela Mistral al libro “La política y el Espíritu” de Eduardo Frei Montalva. En: *El recado social en Gabriela Mistral*. Santiago de Chile: Primitivas, 1990. p. 74

no sirve a los fines de la vida”¹⁹. Por último, Ladrón de Guevara (1962), también da cuenta de la percepción mistraliana ante esta deuda que tienen los profesionales, entre ellos los bibliotecarios, con su pueblo. Éstos han sido privilegiados y deben pagar por sus franquicias confluyendo hacia los lugares aislados cultural y económicamente:

Nosotros profesionales²⁰, vivimos hasta en los peores casos, algunas ventajas aupadas a privilegios. Ellos no corresponden siempre a salarios mayores sino a un mejor ambiente. Nuestros menesteres se desarrollan en sitios limpios y a veces alegres [...] Privilegiados son ustedes y les corresponde pagar un diezmo que viene de lejos, que antes era leve y hoy pesa más [...] Nosotros, los llamados “intelectuales” debemos acercarnos al pueblo raso y gastar con él las horas que despilfarramos en nuestra vana “vida social” [...] En cuántos países he andado, vi siempre que el juego entre ciudad y campo, el confluir de lo urbano con lo rural, la fertilización de lo uno con lo otro, ha hecho a las naciones más sanas, las más compactas y estables²¹.

Los bibliotecarios han de ser un puente por el cual la lectura y el auge cultural alcance a las capas populares. Por lo mismo, su dirección no debe estar puesta hacia el exitismo, el dinero y el escalamiento social, aunque ello les resulte arduo debido a que la sociedad los empuja por el camino individualista y arribista. Calderón (1973) expone las percepciones de Mistral respecto a las circunstancias sociales a las que se ven enfrentados los profesionales en Latinoamérica: “El exitismo sudamericano es algo descomunal. Me conozco muy bien su cara vulgar: la he visto en la condescendencia ante el dinero, ante el poder

¹⁹ MISTRAL, Gabriela. Organización de las mujeres. En: Pérez, Floridor, coord. Gabriela Mistral: 50 prosas en El Mercurio. Santiago de Chile: Aguilar Chilena de Ediciones, 2005. p.70.

²⁰ Se sobreentiende que esta frase inicial es un mecanismo retórico y no alude a que Gabriela Mistral tenga realmente estudios universitarios.

²¹ LADRÓN DE GUEVARA, Matilde. Gabriela Mistral: Rebelde magnífica. Buenos Aires: Losada, 1962. p. 117-118.

estatal, ante la mediocridad personal afortunada. De golpe y porrazo caímos en el bric-brac de las democracias fabricadas con los carros Ford y el jabón Palmolive”²².

Gabriela Mistral critica el capitalismo de mercado asentado con fuerza en países como Chile, debido al cual los profesionales como los bibliotecarios pasan a formar parte de una burguesía avara que utiliza su conocimiento con el único fin de lucrar y acumular beneficios personales; marginan así el espíritu de servicio patrio por el cual originalmente, como lo pretendió Andrés Bello, sería impulsado el estudiante universitario. Mistral, en palabras de Cid (1990), da cuenta sobre este trágico panorama: “En nuestros profesionales, el estandarismo deslizado, incluso en los magisterios más afiladamente espirituales, como la docencia o la abogacía, están minando la vieja norma que entregó a esta clase la defensa del Espíritu”²³. Espíritu que para Gabriela se ha perdido antes de poseerlo en países como Chile, gracias a la marginalización del humanismo de la carreras universitarias, del aislamiento de aquel “preparativo indispensable para todas las ciencias”, como profesaba el mismo Bello. El profesional sin estudio en letras, filosofía, historia, está “deshumanizado”, es un tecnócrata que no posee una base desde la cual lograr una visión panorámica y crítica de la sociedad que lo sitúe dentro de un devenir histórico y lo impulse a reconocer sus privilegios académicos como una responsabilidad ante quien no los alcanza. Mistral (1999) se lamenta ante esta situación:

El humanismo, a pesar de su precioso nombre, a poco de nacer se fue volviendo mercancía de tipo suntuario entre nosotros; él produjo grandes rectores de almas, como Bello y Hostos y algunas organizaciones bellas [...] La mayor desventura de nuestra América talvez sea haber liquidado aquel método eterno antes de

²² CALDERÓN, Alfonso. Antología poética de Gabriela Mistral. En: Entrevista póstuma a Gabriela Mistral. Santiago de Chile, Universitaria, 1974. p. 20.

²³ CID. Op. cit. p. 74.

poseerlo de verdad y de que los volviese como formador de espíritu. Quedamos con la “miel en los labios”, según la expresión popular; no llegamos a su paladeo y menos todavía a la saturación de costumbre doméstica y nacional por esta materia²⁴.

²⁴ MISTRAL, Gabriela. Libros que hay que leer y libros que hay que escribir. En: Vargas Saavedra, Luis, coord. Recados para hoy y mañana. Santiago de Chile: Sudamericana, 1999. v.1, p. 44.

CONCLUSIONES

Gabriela Mistral entrega una visión de la labor del profesional bibliotecario que más allá de los trabajos técnicos a los que ha sido vinculado tradicionalmente como el almacenamiento, ordenamiento, catalogación, préstamo y devolución de libros, y le otorga una responsabilidad social ser agente clave para el fomento lector, es decir, para el desarrollo cultural. Esta importancia otorgada por Mistral al bibliotecario está presente, antes que nada, en el servicio de biblioteca y su asistencia a las necesidades lectoras. Asistencia que incluye, por un lado, acompañar en el camino del conocimiento a sus usuarios, guiándolos según sus realidades particulares; y por otro, generar en ellos el goce de leer, para que así se vinculen y animen en continuar un camino de lectura progresiva que les otorgue un bagaje amplio y crítico mediante el cual ir forjando cultura en forma evolutiva.

En cuanto a la labor de acompañante personal de sus usuarios, el bibliotecario lejos de imponer su visión y opinión sobre ciertas lecturas, debe asistir a los lectores desde el imaginario, expectativas y nivel intelectual de éstos último, y ser un guía en la autoformación de cada uno de ellos. Su labor se diferencia así radicalmente de la propagada desde el sistema docente, donde el profesor enseña la verdad que él conoce y hace que sus alumnos la repitan. Por esto la importancia que las bibliotecas sean asistidas por bibliotecarios y no por maestros que contagien este espacio con su aletargamiento escolar. Esto, sobretodo en las bibliotecas populares y provinciales donde la mayoría de sus usuarios no poseen un hábito lector, y por lo mismo, es mayor la necesidad de trabajar por un desarrollo cultural de base.

En relación al goce por la lectura, Gabriela Mistral propone al bibliotecario realizar la “hora del libro”. Pretende con esta actividad que las personas concurren a oír lecturas en voz alta como acudirían a

cualquier otro espectáculo, como acudirían a una función de teatro o cine: con deleite, como si fuese un pasatiempo más. Con esto Gabriela busca que el bibliotecario destrone la visión popular de la lectura como algo serio, aburrido y eminente, y la muestre como una acción entretenida, atractiva, con la cual las personas se conecten emotivamente, de la misma forma que se conectan con los medios de masas. Mistral, quien admite las potencialidades de medios de masa como el cine debido a su gran adhesión popular, promueve la “hora del libro” apropiándose de elementos propios de este medio, como la propaganda y el espectáculo.

Tanto el ser guía de sus usuarios como el ser generador de goce por la lectura, exigen que el bibliotecario tenga una formación cabal. Debe ser culto, manejar diversas temáticas del conocimiento es indispensable para asistir a las necesidades lectoras de cada uno de sus usuarios; y para esto, la base humanista es indispensable. Desde el pensamiento mistraliano las humanidades son la base de todo estudio, pues posibilitan el entendimiento profundo y crítico de las diversas temáticas del conocimiento. Además, estos saberes humanistas incrementan el “espíritu” por lo social, posibilitando que el bibliotecario tome autoconciencia de su devenir, se reconozca como un privilegiado y sea leal a su pueblo asistiendo a localidades marginadas culturalmente. De aquí entonces, la importancia de no continuar con la tendencia tecnocráticas de las carreras universitarias.

Mistral de esta forma recalca la necesidad de fomento lector en todo ámbito formativo, tanto en escuelas como en bibliotecas y universidades. Todo, para que el pretendido desarrollo cultural desde las bases sea efectivo en Latinoamérica.

BIBLIOGRAFÍA

1. CALDERÓN, Alfonso. Entrevista póstuma a Gabriela Mistral. En: Antología poética de Gabriela Mistral Santiago de Chile: Universitaria, 1974. pp. 13-30.
2. CID, Hugo Marcos. Prólogo de Gabriela Mistral al libro "La política y el Espíritu" de Eduardo Frei Montalva. En: El recado social en Gabriela Mistral. Santiago de Chile: Primicias, 1990. pp. 60-80.
3. IDEA Las bibliotecas escolares en Chile. Chile: Programa IDEA, 2010.p.7
4. LADRÓN DE GUEVARA, Matilde. Gabriela Mistral: Rebelde magnífica. Santiago: Emisión, 1999.
5. MATTE, Claudio Silabario Matte. En: Wikipedia. Disponible en: http://es.wikipedia.org/wiki/Silabario_Matte
6. GOYENECHÉ, Ilona, Cerda, Sebastián. "Falleció Doris Dana, albacea de Gabriela Mistral". En: El Mercurio Online. Martes 9 de Enero de 2007. [Consulta: 12, Abril, 2011] Disponible en: <http://www.emol.com/noticias/magazine/detalle/detallenoticias.asp?idnoticia=241644>
7. MISTRAL, Gabriela. Apunte Biográfico. Biblioteca Virtual Cervantes. [Consulta: 12, Abril, 2011]Disponible en: http://bib.cervantesvirtual.com/bib_autor/gabrielamistral/pcuartonivel.jsp?conten=autor
8. MISTRAL, Gabriela. Biblioteca y escuela. En: Scarpa, Roque Esteban, coord. Magisterio y niño. Santiago de Chile: Andrés Bello, 1979. pp. 83-89.
9. MISTRAL, Gabriela. Divulgación de principios de las escuelas nuevas. En: Scarpa, Roque Esteban, coord. Magisterio y niño. Santiago de Chile: Andrés Bello, 1979. pp. 172-175.
10. MISTRAL, Gabriela. Encargos a un bibliotecario. En: Vargas Saavedra, Luis, coord. Recados para hoy y mañana. Santiago de Chile: Sudamericana, 1999. v. 2, pp. 156-161.
11. MISTRAL, Gabriela. Libros que hay que leer y libros que hay que escribir. En: Vargas Saavedra, Luis, coord. Recados para hoy y mañana. Santiago de Chile: Sudamericana, 1999. v.1, pp.40-65.

12. MISTRAL, Gabriela. Niño y libro. En Scarpa, Roque Esteban, coord. Magisterio y niño. Santiago de Chile: Andrés Bello, 1979. pp. 90-93.
13. MISTRAL, Gabriela. Organización de las mujeres. En: Pérez, Floridor, coord. Gabriela Mistral: 50 prosas en El Mercurio. Santiago de Chile: Aguilar Chilena de Ediciones, 2005. pp. 63-74.
14. MISTRAL, Gabriela. "Pasión de leer". Poesía infantil. Santiago de Chile: Editorial Andrés Bello, 1994.
15. MISTRAL. Prólogo. En: Moral, Pedro. Moral Quemada. Buenos Aires: Sociedad Cooperativa de Escritores, 1949.
16. MISTRAL, Gabriela. Sobre un Congreso Interamericano de Bibliotecarios [manuscrito]. Archivo del Escritor. [Consulta: 20, febrero, 2011]. Disponible en: <<http://bncatalogo.cl/escritor/AE0015217.pdf>>
17. MORAL, Pedro. Carta a Intendente de Coquimbo. En: Archivos de comunicaciones enviadas a centros culturales, editoriales, autoridades, locales, etc. 1941 – 1942. Vicuña: Archivos Centro Cultura Gabriela Mistral, caja 2.

Anexo 1.- Sobre un Congreso Interamericano de Bibliotecarios [manuscrito s.f]

" Sobre un Congreso Interamericano de Bibliotecarios. " 14002.1
Secciones.

SR.....

Este Congreso Interamericano se celebra en uno de los mas bellos hogares mundiales del Libro. La Biblioteca del Congreso rebalsa su nombre y vale ^{hacia como la categoría} ~~per~~ una institución universal, ^{ello} por lo cual es honra y gozo trabajar unos dias dentro de esta copiosa concentración de austero saber y de ~~gay~~-saber.

MEDINA - Quiero recordar, ^{al} por gusto de agradecer, el que una pequena sala de esta Biblioteca lleva el nombre del investigador, ^y bibliografo chileno don Jose Toribio Medina, hombre ~~extra~~ ^{extraordinaria} cuya averiguacion historica trabajo cincuenta anos sobre la America del Sur casi entera, empecinado ^{rastreador} ~~buscador~~ ^y ~~ordenador~~ de "papeles perdidos", que ~~eran~~ ^{eran} algo asi como ~~una~~ ^{una} ~~enorme~~ ^{vasta} radiografia de nuestros origenes. A dos pasos de esta sala, su rostro, a la vez fatigado y alerta, sigue ahora vuestro trabajo, como un abuelo que ojea sobre sus biznietos avezados.

El Libro- Entre las finalidades del Congreso estan la voluntad de coordinar los libros del Norte y del Sur, el deseo de enfrentarse con cierto problemas nuevos de las Bibliotecas, ~~la decision de aumentar los depositos de la lectura y~~ ~~xxxxxxxxxxxx~~ ^{xxxxxxxxxxxx} una generosa intencion gremial de aproximar a los que gobiernan la lectura continental, a fin de que cobre mayor eficacia la herramienta misteriosa que llamamos "Libro".

Digo "misteriosa", aunque sea ~~tan~~ ^{visiva} visual y ande tan vulgarizada ~~ya~~ como las demas herramientas. Cosa sutil es el Libro en la maniobra que cumple sobre nuestra alma, ~~inefable~~ ^{indecible} es la fuerza de bien o de mal que salta de bulto tan pequeno ^{que} y equivale a la marigada de la dinamita; caliente resulta su cuerpecillo como el fogón mismo, cuando ~~xxxxx~~ ^{en} ~~ca~~ se abre y echa su bocanada sobre nosotros. Y a pesar del duro silencio de sus ~~labios~~ ^{labios} plegados, ~~ni~~ viene a ser el yaron mas voceador de pregones que se conozca. Y este ~~garrin~~ ^{garrin} gorroncillo desprovisto de defensas se ~~hace~~ ^{hace} mas dueño de la atmosfera terrestre que una fila de aviones y gobierna desde ~~arriba~~ ^{cualequier lugar} sentimientos, sucesos y costumbres.

Ahi están, y nos oyen, estas curiosas criaturas salidas de nosotros ~~pero~~ ^y bien emancipadas de sus ~~dux~~ ^{dux} duenos, dando su ~~bien~~ ^{verdad o su error} o su mal y volviendonos siempre sus servidores y a veces su presa. No se ha visto mercancia tan menudilla ~~como~~ ^{como} el volverse la gobernadora

-2-

del que la carga. Y a quien lo desdena como a mero punado de celulosa y no le importa leerlo, tambien a ese, el gran zumbón, lo alcanza de alguna ~~manera~~ ^{manera} y lo alza y se lo lleva de arrastre como la guerra a los neutrales comodones. Con el libro beligerente no ~~hay~~ ^{hay} mas salvacion que la biligerancia de otro libro....

Biblioteca y Escuela- El pueblo americano que nos hospeda, a poco de nacer, entendió que Biblioteca y Escuela son sinonimos y que el cuerpo de la cultura no puede trabajar como un manco solo a base de la ultima. Los EE.UU. nacieron ~~creyendo~~ ^{leyendo}, se han acrecentado dentro de esta pasión, siguen perfilandose por medio de ella. Ellos trabajaron sobre el capitulo librero con un criterio de abastecimiento en grande, lo mismo que hacen con su mercado de ~~alimentos~~ ^{de inundación generosa} alimentos.

A mí me apena confesar la norma opuesta con la cual se trabajó en el Sur, pero estais allí en trance de deciros la verdad los unos a los otros y el tapujo dañaría vuestra faena. ~~Rxxxxxxx~~ ^{Ademas} la auto-adulacion o ~~patriotismo~~ me pareció siempre una malicia de niños bobos que a nadie engaña.

Digo pues, que la mayor parte de la America Latina acometio la ~~fundacion~~ ^{empresa} bibliotecaria dentro de una manera que ~~llamariamos~~ ^{llamariamos} suntuaria, o aristocratica, o mejor, urbanista. Se buscó ~~servir~~ ^{servir} a las ciudades en cuanto a ~~nuclros~~ ^{ciudades vitales} del pais. El estilo fue muy ibero, pero tambien europeo, y ~~marcado~~ ^{marcado} por las ~~senales~~ ^{señales} digitales del regimen colonial. Al llegar la era republicana, no se ~~corrigió~~ ^{corrigió} la formula ensanchando aquel sistema de abrevadero unico, como si la sed de leer que ardia en el pueblo emancipado no obligase ^{a buscar el} a ~~regar~~ ^{regar} cada territorio de bibliotecas populares.

Las ciudades pequenas, y no digamos las aldeas nuestras, o bien poseen ~~unas~~ bibliotecas pauperrimas o viven rasas de libros, ayunas de esta alegria que es parte del disfrute mismo de ~~vivir~~; ellas quedaron al margen de la ~~honra~~ ^{honra} de leer la cual corre parejas con la de ser ~~esta~~ ^{hombre} espiritual y no zoologia ~~pura~~ ^{pura} rasa.

Los ~~excepciones~~ ^{excepciones} rotundas hay que hacer en este acaparamiento ~~un poco escanda-~~ ^{un poco escanda-} ~~los~~ ^{los} Sarmiento, el Rectificador de una decena de barbaries, quien se habia criado en el hambre del libro ~~superior~~ ^{superior}, cuando llego a la Presidencia de la Argentina habia de volcar ^{su patosa}

la biblioteca publica hacia los cuatro cantos de la Argentina. Mucho, pero mucho mas tarde, el Ministro Vasconcelos, ^{yendo} fue mas lejos todavia y volviendo a cada maestro rural un bibliotecario, ^{al anciano} insertó la sala de lectura en cada escuela, ^{creando así} una tradicion que Mexico no soltara, ^{no} y sabiendo que este quijotismo librero, esta locura de la celulosa que habla, ^{debe} ~~debia de ser cancelado sino~~ seguir su marcha en bien de la ciudadanía provincial y aldeana.

El Libro Caro- Sin derecho, solo por la gracia que se me ha acordado, yo quiero ^{apuntar} ~~al punto mas enfermo que veo~~ ^{actualmente} en la vida del Libro, ~~a estas horas.~~

El ha encarecido sobre todos los meridianos y de un alza escandalosa que va mucho mas lejos que la de los demas "alimentos terrestres". Los escritores siguen viviendo tan pobres como antes, en tanto que su producto ha triplicado el precio, volviendose lo que ellos jamas desearon: lujo, materia preciosa, privilegio. Y como el libro nunca fue para el hombre ^{comune} articulo equiparado a la mesa y al vestuario, ^{en} esta carestia desafortada el Libro ira retrocediendo, sera una "piel de zapa" que se encoge sin mas causa que la explotacion de impresores y especialmente de libreros. Yo no creo que ~~en~~ tal proceso obre un plan maligno pero pienso que obra un ^{de} "dejar hacer" de los dueños naturales del Libro que somos las escuelas, los escritores, las bibliotecas y los gobiernos. El daño puede subir y volverse un ~~suicidio~~ ^{de} ~~que~~ la industria librera y una sangria lenta de la cultura, ^{sobre todo,} misma.

~~Los que deseamos la mayor suerte a este Congreso querriamos que el asunto dicho este entre los predilectos de las sesiones.~~

En anos de democracia cenital, en los cuales ~~nada~~ ^{todo} ~~XXXXXXXXXXXX~~ se hace que no sea puesto bajo esa advocacion, precisamente en pleno jubileo del populismo, ~~que estamos~~ ^{que} ~~viviendo,~~ resulta que lo decae, escasea y se escapa, como una personalidad ^{eliminada, sea} ~~humillada sea el~~ Libro. El hecho que vemos pertenece a uno de los mayores absurdos de nuestro tiempo, el ^{de las cosas} ~~cual va en un zig-zagueo desde la lucidez a la ceguera y desde la sutileza a la grosura de~~ ^{las realizaciones.} ~~los sentidos.~~

La Calidad de la Lectura Popular- Cualquier observador que quiera seguir la vida de una sola biblioteca publica sabra ~~solo~~ que se lee en algunas de ellas mucho y mediocre y en otras poco y malo. Cierta deportismo o jugarreta intelectual se esta despenando sobre esta hora de ^{buena} ~~democracia total~~ ^{voluntad y a la vez de atarantamiento,} y el demonillo que llamriamos espíritu de facilidad y ~~hasta de molicie,~~ ^{de comodidad} ~~ria~~

desplaza el habito del lector antiguo y no digamos del lector heroico para los cuales leer no era ni banalidad ni bufonada. *una operación seria sobre materiales que exigen algo o minutos.*

Estamos viviendo unos auges lamentables de ciertos generos de novela, por ejemplo: la policial y la misterio, *de ficción* que no son! ay!, las hijas sino las entenadas del grande Edgar Poe. Parece que una marejada *barrosa* fea se va llevando por delante la flor del botin que era la lectura; *marca envalentonada* Esta oleada ~~xxxxx~~ turbia arrasa a los clasicos universales, a la obra de historia, al libro científico y a los demas generos que ~~existian~~ corren bajo el rubro de Libro con mayuscula. Los engendros ~~de~~ recién venidos parecen pertenecer al cuerpo del cinema y serian, por lo tanto, la invasion impertinente de un intruso en la morada ajena. *que pertenece a otros reinos, y a otros ejercicios ya sta gerarqnia*

Todos sabemos las excusas que se dan al acrecentamiento de estas especies inferiores, cuyo multiplicacion se parece al desove de ciertos peces: se habla de ~~xxxp~~ pereza mental en los ~~xxxx~~ *a causa del deportismo* jovenes y de la fatiga acarreada en la gente madura por el trabajo y el ajetreo de la vida moderna. La lectura, gran dama, se nos estaria abajando a recitadora de ~~escan-~~ *así* ~~matos, y~~ *de cuentos* dalillos, de "misterios" baratos, en un trueque como el de la Dulcinea con la moza olor de ajos...

La estadística que indica la prosperidad de esta lectura tonta abisma a los profesores; pero *en cifra* la otra estadística paralela *incriminadora* de la ~~delincuencia~~ infantil que lleva *signos evidentes* del libro policial, *esta* deja despavoridos a los padres *porque se trata de un fenomeno cotidiano y cuya eliminacion no se ve próxima.* *Los Catalogos libreros el Titulo apodado de "Deca Turca", por* *la peor ofensa que se pueda hacer a la democracia tal vez sea dejar que el pueblo lector pierda lo poco que habia ganado en gusto literario, en eso que llaman algunos el paladar del alma.* *El pueblo nunca puede ser conducido a dignidad verdadera al margen de la cultura.*

Apostolado del Bibliotecario - Aqui viene lo del apostolado en este oficio; siempre hay que caer en la palabra biblica, para muchos antipatica, pero que sigue siendo valida en las empresas morales anchas *que fiden como el mar duro barcos de gran calado* y en los trances duros *que no tienen salida comun y corriente.* El hombre o la mujer de temple apostolico *se apela siempre tambien, de sus atributos purpuras,* son los unicos llamados cuando la marisma invade las granjas limpias. Solo ellos pueden, dentro de un modulo nuevo y mejor que el de *conducir a su clientela hacia el esfuerzo,* los apóstoles ~~monantes~~ reconducir a su clientela amagada hacia los viejos señores de las estanterias de libros, *que están en* *hacia la conversion a los maestros universales - que en su mayoria escriben para el pueblo, pero pueblo no estragado.*

14002.5

(X)

enfilear

No hay nada mas facil que amontonar libros: eso no cuesta mas que ~~apilar~~ ladrillos y hay gentes que ordenan sus volumenes para la eternidad con cierto regusto de no moverlos nunca. Son algo asi como decoradores de muros ^{o los} y compadres de la muerte; ellos realmente ~~manan~~ cada obra que enclavan en ~~sus estantes~~. ^{los} ~~de~~ ^{anaguelos}

Gracias a Dios existe tambien los bibliotecarios jovenes o los viejos que ^{me} ~~rec-~~ tifican ~~los~~ ^{donde} ~~habitos~~ de sus generaciones y estos manejan el santo deposito que les entregaron lo mismo que si fueran las represas del Valle de Tennessi. Saben muy bien que el libro se hizo para circular, ambular, ~~correr a su destinacion~~ ^{por} ~~a~~ incluso ~~para~~ "perderse ganandose" como queria el maestro Vaasconcelos quien daba por bien aprovechado ~~el extravio~~ ^{que no} de los libros ~~que nunca vuelven a las bibliotecas~~. ^{madres}

Guardianes vivos de muros vivos, estas gentes valen un tesoro: husmean el temperamento tanto como los intereses del cliente tímido y salen al encuentro de ellos; son una especie de orden dominicana de predicadores que viven ^{madama} ~~batiendo~~ la indolencia del ambiente provincial y ~~enludando~~ ^{al convivio de} con ~~levaduras~~ verbal ~~a las masas~~ ^{amedoradas}. Mal pagados en muchas partes, ellos se sienten conformados por ~~la~~ ^{de} ~~transmision~~ ~~que~~ es un ~~dinamo~~ ^{a media muerte} ardiendo. Estos pobrecillos son quienes deciden muchas vocaciones y a veces llegan a crear una vida nueva en las ciudades ~~mortecinas~~. Me los he visto en muchas partes y supe que eran, al margen de toda gloriola, los autores sigilosos del futuro ~~civico~~ de sus patrias y que manejan las esencias de ellas mas y mejor que los actores de alto coturno llamados "politicos"

*lectores-
auditorias.*

19002.8

-7-

Agradecimientos Agradezco al tecnico ilustre ~~que~~ manda en esta mansion de libros, Dr. Luther Evans, su noble convite para que yo hiciese presencia de ausente en su Congreso. El sabe que el cuerpo no pudo acudir, pero que la mano ~~de escribir~~ ha cumplido por el cuerpo enfermo.

A él, a sus companeros de trabajo, y a los Congressistas, mando el agradecimiento natural del escritor hacia sus divulgadores directos, que son los bibliotecarios. Vivvimos nosotros endeudados con ellos y en rara ocasion encontramos ^{nos} delante de nuestros acreedores para declararles ^{la} amistad tacita y la consanguinidad que existe en ellos y nosotros.

Fig. 1.- MISTRAL, Gabriela. Sobre un Congreso Interamericano de Bibliotecarios [manuscrito s.f] Archivo del Escritor. [Consulta: 20, febrero, 2011]. Disponible en: <<http://bncatalogo.cl/escritor/AE0015217.pdf>>

Datos del Autor:

CATALINA ROMERO BUCCICARDI. Nació en Santiago de Chile en 1982. Es titulada de Letras con mención en Literatura Hispánica de la Universidad Católica de Chile en el año 2004. Es estudiante de la Carrera de Bibliotecología y Documentación en la Universidad Tecnológica Metropolitana.

Email: catalinaromero1@hotmail.com

MARIELA FERRADA-CUBILLOS. Nació en Curicó, Chile en 1970. Es Bibliotecaria Documentalista, Universidad Tecnológica Metropolitana. Académica de la Universidad Tecnológica Metropolitana, Departamento Gestión de la Información, Escuela de Bibliotecología. Obtuvo Diploma Estudios Avanzados (DEA) Universidad de Barcelona. Es egresada del Master Gestión Información, Universidad de Granada/Universidad Tecnológica.

Actualmente es administradora del Foro Animacionalalectura en RedIRIS y miembro como Árbitro, del Consejo Editorial de Biblio y ha participado como "peer review" de la Revista Interamericana de Bibliotecología. Email: mariela.ferrada@utem.cl

Serie Bibliotecología y Gestión de Información.

Títulos publicados 2011

N° 63 **El bibliotecario y el lector en la mirada Mistraliana.** Catalina Romero
Buccicardi – Mariela Ferrada Cubillos

Disponible en : <http://eprints.rclis.org>

NORMAS DE PUBLICACION

- **Objetivos**

La **Serie Bibliotecología y Gestión de Información** tiene por objetivo difundir la productividad, académica, las investigaciones y las experiencias de profesionales del área de la de Bibliotecología y Ciencia de la Información y del sector afin al mundo del libro y la lectura.

- **Alcance y política editorial**

Los trabajos a ser considerados en la Serie Bibliotecología y Gestión de Información, deben ser inéditos, no publicados en otras revistas o libros. Excepcionalmente el Comité Editorial podrá aceptar artículos que no cumplan con este requisito.

- **Arbitraje:** Los artículos recibidos serán sometidos a evaluación, a recomendación del Director de la Serie, donde el Comité Editorial enviará los trabajos a árbitros independientes para su aceptación o rechazo. En este último caso, se emitirá un informe al autor/a donde se señalen las razones de la decisión. El Comité Editorial podrá solicitar trabajos a autores de reconocido prestigio, quienes no serán sometidos al proceso de evaluación por árbitros.

- **Forma y preparación de manuscritos**

- **Extensión:** El artículo deberá tener una extensión entre 12 y 100 páginas, tamaño carta, espacio 1,5, cuerpo 12, incluidos gráficos, cuadros, diagramas, notas y referencias bibliográficas.

- **Idiomas:** Se aceptan trabajos en castellano, portugués e inglés, los cuales serán publicados en su idioma original.

- **Resumen y palabras claves:** El trabajo deberá tener un resumen en español e inglés en la primera página, de no más de 200 palabras, que sintetice sus propósitos y conclusiones más relevantes. De igual modo, deben incluirse tres palabras claves, que en lo posible no se encuentren en el título del trabajo, para efectos de indización bibliográfica.

- **Nota biográfica:** En la primera página, en nota al pie de página, deben consignarse una breve reseña curricular de los/as autores/as, considerando nacionalidad, título y/o grados académicos, desempeño y/o afiliación profesional actual y sus direcciones de correo electrónico, para posibles comunicaciones de los/las lectores/as con los autores/as.

- **Referencia bibliográfica:** Utilizar para las referencias bibliográficas la modalidad de (Autor, año) en el texto, evitando su utilización a pie de página. Ejemplo: (González, 2006). Agregar al final del texto, la bibliografía completa. Sólo con los/las autores/as y obras citadas, numeradas y ordenadas alfabéticamente. Para el formato de la bibliografía, utilizar la "Guía para la presentación de referencias bibliográficas de publicaciones impresas y electrónicas" disponible en formato electrónico en :

<http://eprints.rclis.org/archive/00005163/01/ReferenciasBibliograficas.pdf>

- **Derechos:** Los derechos sobre los trabajos publicados, serán cedidos por los/as autores/as a la **Serie**.

- **Investigadores jóvenes:** El Comité Editorial considerará positivamente el envío de trabajos por parte de profesionales y/o investigadores/as jóvenes, como una forma de incentivo y apoyo a quienes comienzan su carrera en investigación.

- **Ejemplares de cortesía:** Los/as autores/as recibirán un ejemplar de cortesía del trabajo publicado.

- **Envío de manuscritos**

Todas las colaboraciones deberán ser enviadas impresas en duplicado. Los autores/as podrán remitir sus artículos en CD, o al correo electrónico: hector.gomez@utem.cl , en programa Word (office).